

SONY®

2-547-817-12 (1)

2 5 4 7 8 1 7 1 2 1

Lamp Unit

Instructions/Mode d’emploi/Instrucciones/Инструкции/Pokyny/Vejledning/Käyttöohje/Gebrauchsanweisung/Οδηγίες/Útmutatás/Istruzioni/Instructies/Instruksjoner/Instrukcje/Instruções/Инструкции/Bruksanvisning/Talimatlar/説明書/说明书/사용설명서/دستور العملها/التعليمات

XL-2100

Sony Corporation © 2004 Printed in U.S.A.

English

The XL-2100 lamp unit is designed to be used with the Sony LCD projection TV “Grand WEGA”. Before replacing the lamp, read the Operating Instructions supplied with the Sony “Grand WEGA”.

CAUTIONS

- Before replacing the lamp, turn the power off and unplug the power cord. As the surface of the lamp remains extremely hot, wait for more than 30 minutes to allow the lamp to cool down.
- When removing the lamp unit, make sure it remains horizontal, otherwise the lamp may break and injury could result from broken glass.

Français

La lampe XL-2100 est conçue pour être utilisée avec le téléviseur de projection ACL « Grand WEGA » de Sony. Avant de procéder au remplacement de la lampe, consultez le mode d’emploi fourni avec le téléviseur « Grand WEGA » de Sony.

PRECAUTIONS

- Avant de remplacer la lampe, mettez l’appareil hors tension et débranchez le cordon d’alimentation. Étant donné que la surface de la lampe est brûlante, attendez au moins 30 minutes pour la laisser refroidir.
- Lorsque vous retirez la lampe, veillez à la laisser à l’horizontale, sans quoi elle pourrait se briser et vous risqueriez de vous blesser avec le verre cassé.

Español

La unidad de lámpara XL-2100 se ha diseñado para utilizarse con el TV de proyección de pantalla de cristal líquido Sony “Grand Wega”. Antes de reemplazar la lámpara, consulte el manual de instrucciones suministrado con la unidad Sony “Grand WEGA”.

PRECAUCIÓN

- Antes de reemplazar la lámpara, apague la unidad y desconecte el cable de alimentación. Dado que la superficie de la lámpara se calienta, espere unos 30 minutos como mínimo para que la lámpara se enfríe.
- Al quitar la unidad de lámpara, asegúrese de que ésta permanezca en posición horizontal. De lo contrario, podría romperse y producir heridas a causa de los cristales rotos.

България

Ламповият блок XL-2100 е проектиран за използване с проекционен телевизор с точно-кристален дисплей Sony “Grand WEGA”. Преди да смените лампата, прочетете ръководството за експлоатация, което се доставя с телевизора Sony “Grand WEGA”.

ВНИМАНИЕ

- Преди да смените лампата, изключете захранването и извадете захранващия кабел. Тъй като повърхността на лампата е много гореща, изчакайте поне 30 минути, за да изстине.
- При отстраняване ламповият блок трябва да бъде в хоризонтално положение, защото в противен случай лампата може да се счупи и стъклата да наранят някого.

Česky

Žárovka XL-2100 je navržena pro použití v projekčním televizoru „Grand WEGA“ Sony LCD. Před výměnou žárovky si přečtěte návod k použití dodávaný s přístrojem Sony „Grand WEGA“.

UPOZORNĚNÍ

- Před výměnou žárovky vypněte napájení a odpojte napájecí kabel. Povrch žárovky je velmi horký, počkejte tedy alespoň 30 minut, než žárovka vychladne.
- Při vyjmutí žárovky dbejte na to, aby zůstala ve vodorovné poloze, jinak by se mohla rozbit a střepy by mohly způsobit zranění.

Danmark

Lampen XL-2100 er designet til anvendelse i Sony LCD projektions-TV’et "Grand WEGA". Før udskiftning af lampen skal du læse den brugervejledning, der fulgte med Sony "Grand WEGA".

ADVARSEL

- Før udskiftning af lampen skal du slukke for strømmen og trække stikket ud. Da lampens overflade er meget varm, skal du vente mindst 30 minutter for at lade lampen køle af.
- Når du fjerner lampen, skal du sørge for at holde den vandret, da den ellers kan gå i stykker, og du kan komme til skade på grund af knust glas.

Suomi

XL-2100-lamppu on tarkoitettu käytettäväksi Sony-LCD-projektio television ”Grand WEGA” kanssa. Lue Sony ”Grand WEGA” -television käyttöohje ennen lampun vaihtamista.

VAROITUKSIA

- Katkaise virta ja irrota verkkovirtajohto pistorasiasta ennen lampun vaihtamista. Koska lamppu on erittäin kuuma, anna sen jäähtyä ensin vähintään 30 minuuttia.
- Kun irrotat lampun, pidä se vaakasuorassa asennossa. Muutoin lamppu voi rikkoutua, ja lasinsirut voivat aiheuttaa vammoja.

Deutsch

Die Birneneinheit XL-2100 wurde für das LCD-Projektionsfernsehgerät „Grand WEGA“ von Sony konzipiert. Lesen Sie vor dem Austauschen der Birne bitte in der mit dem „Grand WEGA“ von Sony gelieferten Bedienungsanleitung nach.

VORSICHT

- Schalten Sie vor dem Austauschen der Birne das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose. Die Oberfläche der Birne ist extrem heiß. Warten Sie daher mindestens 30 Minuten, bis sich die Birne abgekühlt hat.
- Achten Sie beim Herausnehmen der Birneneinheit darauf, dass diese horizontal bleibt. Andernfalls kann die Birne bersten und es kann zu Verletzungen durch Glassplitter kommen.

Ελλάδα

Η συσκευή λαμπτήρα XL-2100 έχει σχεδιαστεί για χρήση με το μοντέλο της Sony "Grand WEGA" με οθόνη προβολής LCD. Πριν αντικαταστήσετε το λαμπτήρα, διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσης που παρέχονται με το μοντέλο Sony "Grand WEGA".

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν αντικαταστήσετε το λαμπτήρα, κλείστε το ηλεκτρικό ρεύμα και αποσυνδέστε το καλώδιο παροχής ρεύματος. Επειδή η επιφάνεια του λαμπτήρα παραμένει πολύ ζεστή, περιμένετε τουλάχιστον 30 λεπτά για να κρυώσει ο λαμπτήρας.
- Όταν αφαιρείτε τη συσκευή λαμπτήρα, φροντίστε να παραμένει σε οριζόντια θέση, διαφορετικά μπορεί να σπάσει ο λαμπτήρας και να προκληθεί τραυματισμός από τα σπασμένα γυαλιά.

Magyar

Az XL-2100 típusú lámpaegység a Sony „Grand WEGA” típusú LCD-vetítés televíziókészülékéhez készült. Izzócsere előtt olvassa el a Sony „Grand WEGA” készülék Használati útmutatóját.

FIGYELEM!

- Izzócsere előtt kapcsolja ki a készüléket, és tápkábelét húzza ki a fali csatlakozóaljzatból. Mivel a lámpa felülete sokáig forró marad, várjon legalább 30 percet, hogy lehűljön.
- A lámpaegység eltávolításánál ügyeljen arra, hogy mindig vízszintes maradjon, mert különben az izzó eltörhet, és a törött üveg sérülést okozhat.

Italiano

L’unità lampada XL-2100 è stata progettata per l’uso con il televisore LCD Sony “Grand WEGA”. Prima di sostituire la lampada, leggere le istruzioni per l’uso in dotazione con il televisore Sony “Grand WEGA”.

PRECAUZIONI

- Prima di sostituire la lampada, disattivare l’alimentazione e scollegare il cavo di alimentazione. Poiché la superficie della lampada rimane molto calda, attendere almeno 30 minuti affinché si raffreddi.
- Durante la rimozione dell’unità lampada, assicurarsi che rimanga in posizione orizzontale; diversamente, è possibile che la lampada si rompa provocando la formazione di frammenti di vetro che potrebbero causare ferite.

Nederlands

De lamp XL-2100 is ontworpen voor gebruik met de Sony LCD-projectietelevisie "Grand WEGA". Voordat u de lamp vervangt, moet u de gebruiksaanwijzing lezen die bij de Sony "Grand WEGA" is geleverd.

LET OP

- Voordat u de lamp vervangt, moet u de stroom uitschakelen en het netsnoer loskoppelen. Aangezien de lamp enige tijd erg heet blijft, moet u de lamp eerst ten minste 30 minuten laten afkoelen.
- Wanneer u de lamp verwijdert, moet u deze horizontaal houden. Als u dit niet doet, kan de lamp breken. Dit kan letsel door gebroken glas tot gevolg hebben.

Norsk

Lampeenheten XL-2100 er konstruert for å brukes sammen med Sonys LCD-projeksjon-TV "Grand WEGA". Før du skifter ut lampen, må du lese bruksanvisningene som ble levert med Sonys "Grand WEGA".

FORSIKTIG

- Før du skifter ut lampen, må du slå av strømmen og koble fra strø姆ledningen. Overflaten på lampen fortsetter å være ekstremt varm, og du bør derfor vente minst 30 minutter, slik at lampen kan kjøles ned.
- Når du tar ut lampeenheten, må du passe på at den blir holdt vannrett. Ellers kan lampen brekke, og det knuste glasset kan føre til skader.

Polska

Lampa XL-2100 została zaprojektowana do użytku z telewizorem projekcyjnym LCD „Grand WEGA” firmy Sony. Przed przystąpieniem do wymiany lampy należy przeczytać Instrukcję obsługi dostarczoną z telewizorem Sony „Grand WEGA”.

OSTRZEŻENIA

- Przed przystąpieniem do wymiany lampy należy wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód zasilający telewizora. Powierzchnia lampy jest bardzo gorąca, dlatego należy poczekać co najmniej 30 minut na jej ostygnięcie.
- Podczas wyjmowania lampy należy utrzymywać ją w pozycji poziomej, ponieważ w przeciwnym razie lampa może się stłuc, a stłuczone szkło może spowodować obrażenia ciała.

Português

A lâmpada XL-2100 destina-se a ser utilizada com o televisor de projecção LCD modelo Sony “Grand WEGA”. Antes de substituir a lâmpada leia o Manual de instruções fornecido com o Sony “Grand WEGA”.

AVISOS

- Antes de substituir a lâmpada apague o aparelho e desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente. Como a lâmpada está muito quente, espere pelo menos 30 minutos até que arrefeça.
- Quando retirar a lâmpada, coloque-a na horizontal para evitar que se parta e fira alguém.

Русский

Лампа XL-2100 предназначена для использования в проеционных телевизорах с ЖК экраном Sony “Grand WEGA”. Перед заменой лампы прочтите инструкции по эксплуатации, прилагаемые к телевизору Sony “Grand WEGA”.

ВНИМАНИЕ!

- Перед заменой лампы выключите питание и выньте вилку из розетки. Поскольку поверхность лампы остается очень горячей, подождите хотя бы 30 минут, чтобы лампа остыла.
- При извлечении лампы следите за тем, чтобы она постоянно находилась в горизонтальном положении. В противном случае лампа может разбиться, а осколки стекла могут привести к получению травмы.

Svenska

Lampenheten XL-2100 är avsedd att användas för Sonys projektions-TV med LCD-teknik, ”Grand WEGA”. Innan du byter ut lampan bör du läsa bruksanvisningen som medföljer Sony ”Grand WEGA”.

VARNING!

- Slå av strömmen och koppla bort nätkabeln innan du byter ut lampan. Lampan blir extremt varm varför du bör vänta minst 30 minuter så att den hinner svalna.
- Håll lampenheten horisontellt när du tar bort den, annars kan lampan gå sönder och du kan skada dig på glaset.

Türkçe

XL-2100 lamba ünitesi, Sony LCD projeksiyon TV “Grand WEGA” ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Lambayı değiştirmeden önce, Sony “Grand WEGA” ile birlikte verilen Kullanım Talimatlarını okuyun.

DIKKAT EDİLMESİ GEREKEN NOKTALAR

- Lambayı değiştirmeden önce, cihazı kapatın ve elektrik kablosunu prizden çekin. Lambanın yüzeyi çok ısındığı için, en az 30 dakika soğumasını bekleyin.
- Lamba ünitesini çıkarırken, yatay pozisyonunda olmasına dikkat edin, aksi takdirde lamba kırılabilir ve kırık cam nedeniyle yaralanma meydana gelebilir.

繁體中文

XL-2100 燈泡用於 Sony 液晶顯示投影電視機 “Grand WEGA”。更換燈泡之前，請參閱隨 Sony “Grand WEGA” 附帶的使用說明書。

小心

- 更換燈泡之前，請關閉電源並拔下電源線。由於燈泡的表面還非常燙，請等待至少 30 分鐘以使燈泡冷卻。
- 拆卸燈泡時，確保燈泡保持水平，否則燈泡可能會破損且碎玻璃可能會導致人員受傷。

简体中文

XL-2100 灯泡用于 Sony 液晶显示投影电视机 “Grand WEGA”。更换灯泡之前，请阅读随 Sony “Grand WEGA” 附带的使用说明书。

小心

- 更换灯泡之前，请关闭电源并拔下电源线。由于灯泡的表面还非常烫，请等待至少 30 分钟以使灯泡冷却。
- 拆卸灯泡时，确保灯泡保持水平，否则灯泡可能会破损且碎玻璃可能会导致人员受伤。

한국어

XL-2100 램프 유닛은 Sony LCD 프로젝션 TV “Grand WEGA”와 함께 사용하도록 디자인되었습니다. 램프를 교체하기 전에 Sony “Grand WEGA”와 함께 제공된 사용설명서를 읽어 주십시오.

주의

- 램프를 교체하기 전에 전원을 끄고 전원 코드를 뽑아 주십시오. 램프의 표면은 매우 뜨거운 상태이므로 램프가 냉각될 때까지 최소 30분 정도 기다려 주십시오.
- 램프 유닛을 제거할 때에는 수평을 유지해야 합니다. 그렇지 않으면 램프가 깨져서 우리 조각에 상처를 입을 수 있습니다.

عربي

تم تصميم وحدة المصباح XL-2100 للاستعمال مع تلفزيون LCD الإسقاطي “Grand WEGA” المصنوع من Sony . قبل استبدال المصباح، اقرأ تعليمات التشغيل المزودة مع تلفزيون Sony “Grand WEGA”.

تنبيهات

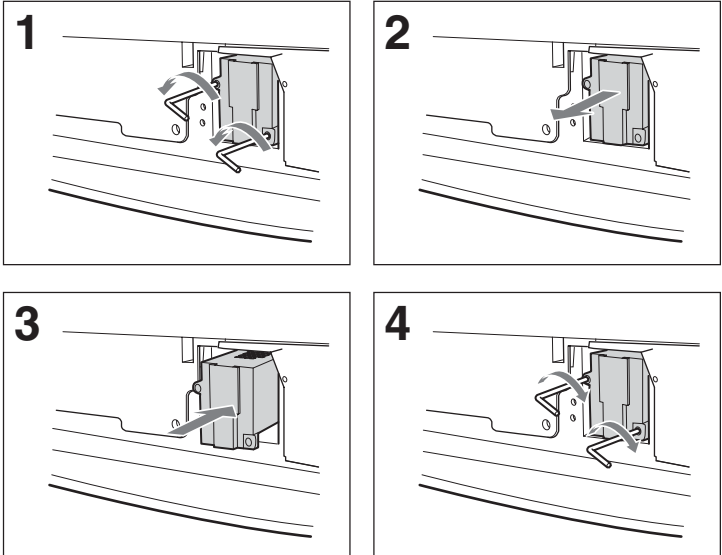
- قبل استبدال المصباح، اوقف تشغيل القدرة وافصل كابل القدرة. بما أن سطح المصباح لايزال حاراً جداً، انتظر لمدة تزيد عن ٣٠ دقيقة لكي يبرد المصباح.
- عند نزع وحدة المصباح، تأكد من بقاءها بشكل افقي، والا قد ينكسر المصباح وتنتج عنه جروح نتيجة الزجاج المكسور.

فارسی

لامپ XL-2100 برای استفاده در تلویزیون پروژکشن Sony LCD “Grand WEGA” طراحی شده است. قبل از تعویض لامپ، دستور کار همراه با “Grand WEGA” Sony را بخوانید.

احتیاط

- قبل از تعویض لامپ، دستگاه را خاموش کرده و سیم برق را بکشید. به خاطر اینکه سطح روی لامپ بسیار داغ می شود، ۳۰ دقیقه منتظر بمانید تا لامپ خنک شود.
- هنگام خارج ساختن لامپ، مطمئن شوید که بطور عمودی می باشد، در غیر اینصورت ممکن است لامپ شکسته و تکه های شیشه ایجاد جراحت کند.



English

Disposal of Used Lamp
This projector's lamp contains mercury and should be disposed of properly. Consult your local authorities regarding safe disposal. The material contained in this lamp are similar to those of a fluorescent lamp, so you should dispose of it in the same way.

For customers in the United States:

Lamp in this product contains mercury. Disposal of these materials may be regulated due to environmental considerations. For disposal or recycling information, please contact your local authorities or the Electronic Industries Alliance (http://www.eiae.org).

Français	
	

Mise au rebut de la lampe usagée

La lampe de ce projecteur contient du mercure et doit être éliminée de la manière appropriée. Consultez votre municipalité pour savoir comment vous en débarrasser en toute sécurité. Cette lampe renferme des matériaux semblables à ceux d’une lampe fluorescente et doit donc être éliminée comme celle-ci.

Pour les clients résidant au Canada et aux États-Unis :
La lampe de cet appareil contient du mercure. L’élimination de tels produits peut faire l’objet d’une réglementation environnementale. Pour tout renseignement sur l’élimination et le recyclage, veuillez communiquer avec les autorités locales ou avec l’Electronics Industries Alliance (http://www.eiae.org).

Español	
	

Desecho de la lámpara usada

La lámpara de este proyector contiene mercurio y debe desecharse correctamente. Consulte a las autoridades locales acerca de cómo desecharla de forma segura. Los materiales que contiene esta lámpara son parecidos a los de las lámparas fluorescentes y, por lo tanto, debe desecharse de la misma forma.

Para los clientes en Estados Unidos de América:

La lámpara de este producto contiene mercurio. Es posible que estos materiales estén sujetos a leyes de desecho por motivos medioambientales. Para obtener información sobre reciclado o desecho, comuníquese con las autoridades locales o la Electronics Industries Alliance (Alianza de Industrias Electrónicas) (http://www.eiae.org).

България	
	

Изхвърляне на използваната лампа
Проекционната лампа трябва да се изхвърля в съответствие с нормите за събиране на промишлени отпадъци, тъй като в нея се съдържа живак. Консултирайте се в местните служби за събиране и съхраняване на отпадъци. Лампата е произведена от материали, подобни на тези, които се използват при производство на луминесцентни лампи, и трябва да се изхвърля по същия начин.

Česky	
	

Likvidace použité lampy

Lampa tohoto projektoru obsahuje rtuť a musí být řádně zlikvidována. Pokyny pro řádnou likvidaci vám poskytnou místní orgány. Materiál obsažený v této lampě je podobný materiálu obsaženém ve fluorescenčních lampách, takže při likvidaci této lampy postupujte obdobně, jako u fluorescenčních lamp.

Danmark	
	

Bortskaffelse af brugt lampe

Denne projektorlampe indeholder kviksølv og skal derfor bortskaffes korrekt. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om miljørigtig bortskaffelse. Materialet i denne lampe ligner de materialer, der findes i lysstofrør, og den skal derfor bortskaffes på samme måde.

Suomi	
	

Käytetyn lampun hävittäminen

Tämän projektorin lamppu sisältää elohopeaa, joten se tulisi hävittää asianmukaisella tavalla. Kysy ohjeita paikallisilta viranomaisilta. Tässä lampussa on käytetty samanlaisia materiaaleja kuin loistevalaisimissa, joten hävitä lamppu loistevalaisimien tavoin.

Deutsch	
	

Entsorgen der gebrauchten Birne

Diese Projektorbirne enthält Quecksilber und muss ordnungsgemäß entsorgt werden. Informationen zur sicheren Entsorgung erhalten Sie beispielsweise von der Stadtverwaltung. Die Birne enthält ähnliche Stoffe wie Leuchtstoffröhren und muss daher genauso entsorgt werden.

Ελλάδα	
	

Απορρίψη καμένου λαμπτήρα

Επειδή ο λαμπτήρας της συσκευής προβολής περιέχει υδράργυρο και πρέπει να τον απορρίψετε με τον κατάλληλο τρόπο. Συμβουλευτείτε τις τοπικές σας αρχές σχετικά με την ασφαλή απορρίψη του. Το υλικό που περιέχεται σε αυτό τον λαμπτήρα είναι παρόμοιο με αυτό που περιέχεται στις φθορίζουσες λυχνίες, οπότε πρέπει να τον απορρίψετε κατά τον ίδιο τρόπο.

Magyar	
	

A használt lámpa hulladékmentesítése

A projektor lámpája higanyt tartalmaz, és megfelelő módon kell hulladékmentesíteni. A biztonságos hulladékmentesítéssel kapcsolatosan forduljon a helyi hatósághoz. Az ebben a lámpában található anyag megegyezik a fluoreszkáló lámpában található anyaggal, így hasonló módon kell hulladékmentesíteni.

Italiano	
	

Smaltimento della lampada usata

La presente lampada proiettore contiene mercurio, pertanto deve essere smaltita in modo adeguato. Per uno smaltimento corretto, rivolgersi alle autorità locali competenti. Poiché il materiale contenuto in questa lampada è simile a quello delle lampade a fluorescenza, procedere allo smaltimento nello stesso modo.

Nederlands	
	

Weggooien van gebruikte lamp

De lamp van deze projector bevat kwik en moet op de correcte manier worden weggegooid. Neem contact op met de plaatselijke instanties in verband met veilig weggooiën. Het materiaal waaruit deze lamp bestaat is vergelijkbaar met dat van een fluorescerende lamp, u dient er zich op dezelfde manier van te ontdoen.

Norsk	
	

Kaste den brukte lampen

Denne projeksjonslampen inneholder kvikksølv og skal avhendes riktig. Kontakt lokale myndigheter angående sikker avhending. Materialet i denne lampen er det samme som i en fluoriserende lampe, så den skal avhendes på samme måte.

Polska	
	

Pozbywanie się zużytej lampy

Lampa projektora zawiera rtęć, dlatego należy się jej pozbyć zgodnie z lokalnym prawem. Informacje na temat bezpiecznego pozbywania się lampy można uzyskać w urzędach lokalnych. Ta lampa zawiera materiał podobny do materiału wykorzystywanego w świetłówkach. Dlatego należy ją utylizować w taki sam sposób, jak świetlówki.

Português	
	

Como deitar fora as lâmpadas usadas

Como esta lâmpada de projector contém mercúrio, deite-a fora correctamente. Consulte as suas autoridades locais para uma eliminação segura. O material contido nesta lâmpada é semelhante ao de uma lâmpada fluorescente, por isso, deve ser eliminado do mesmo modo.

Русский	
	

Утилизация вышедшей из строя лампы

В этой лампе проекционного телевизора содержится ртуть, поэтому ее утилизация должна осуществляться надлежащим образом. По вопросу безопасной утилизации обратитесь в местные регулятивные органы. Материал, содержащийся в этой лампе, похож на материал ламп дневного света, поэтому ее необходимо утилизировать аналогичным образом.

Svenska	
	

Hur du gör dig av med en använd lampa

Denna projektors lampa innehåller kvicksilver och måste kasseras på rätt sätt. Kontakta dina lokala myndigheter angående säker avfallshantering. Materialet i denna lampa liknar det som finns i lysrör, så den ska kasseras på samma sätt.

Türkçe	
	

Kullanılmış Lambanın Atılması

Bu projektör lambası cıva içerir ve uygun şekilde imha edilmesi gerekir. Güvenli imhaya ilişkin olarak yerel makamlara başvurun. Bu lambada bulunan malzemeler fluöresan lamba ile benzerdir, bu yüzden benzer şekilde imha etmeniz gerekir.

繁體中文	
	

舊燈泡的棄置方式

此投影機燈泡含有水銀，因此需要謹慎棄置。請洽您當地相關單位以了解安全棄置的方式。此燈泡所含材質近似於螢光燈內的物質，所以請您以棄置螢光燈的相同方法來處理此燈泡。

简体中文	
	

旧灯泡的废弃方式

此投影机灯泡含有汞，因此需要谨慎废弃。请咨询您当地相关部门以了解安全废弃的方式。此灯泡所含物质类似于荧光灯内的物质，所以请您以废弃荧光灯的相同方法来处理此灯泡。

한국어	
	

사용한 램프의 폐기

본 프로젝터의 램프에는 수은이 포함되어 있으므로 올바르게 폐기해야 합니다. 안전한 폐기에 대한 내용은 지역 관할 기관에 문의하십시오. 본 램프에 포함된 물질은 형광등에 들어 있는 것과 유사하므로 형광등과 동일한 방식으로 폐기해야 합니다.

عربي	
	

حول التخلص من المصباح المستعمل
بما أن المصباح المركب في هذا التلفزيون الإسقاطي يحتوي على الزئبق، ينبغي التخلص منه بصورة صحيحة. قم باستشارة السلطة المحلية لديك بخصوص التخلص الآمن منه. بما أن المادة المتضمنة في هذا المصباح مشابهة لمادة المتضمنة في المصباح الفلوري، ينبغي عليك التخلص منه بنفس طريقة التخلص من المصباح الفلوري.

فارسی	
	

دور انداختن لامپ استفاده شده

این لامپ پروژکتور حاوی جیوه می باشد و باید به طرز صحیح دور انداخته شود. با مسئولان محلی خود در رابطه با دور انداختن ایمن مشورت کنید. مواد بکار رفته در این لامپ مشابه لامپ فلورسنت می باشد، بنابراین باید آن را به طرز مشابه دور بیندازید.

English	
Lamp	UHP lamp
Dimensions (W/H/D)	Approx. 92 × 97 × 100 mm (3 ⁵ /8 × 3 ⁷ /8 × 4 inches)
Mass	Approx. 310 g (11 oz)
Supplied accessories	Hex key (1)
	
Français	
Lampe	Lampe UHP
Dimensions (L/H/P)	Environ 92 × 97 × 100 mm (3 ⁵ /8 × 3 ⁷ /8 × 4 pouces)
Masse	Environ 310 g (11 oz)
Accessoires fournis	Clé Allen (1)
	
Español	
Lámpara	Lámpara UHP
Dimensiones (an/al/prof)	Aprox. 92 × 97 × 100 mm (3 ⁵ /8 × 3 ⁷ /8 × 4 pulgadas)
Peso	Aprox. 310 g (11 oz)
Accessorios suministrados	Llave hexagonal (1)
	

简体中文	
灯泡	UHP 灯泡
尺寸 (宽/高/深)	约 92 × 97 × 100 mm
重量	约 310 克
附件	六角钥匙 (1)
	